



Schweizerische Akademische Gesellschaft für **Umweltforschung und Ökologie**
Société Académique Suisse pour **la Recherche Environnementale et l'Ecologie**
Swiss Academic Society for **Environmental Research and Ecology**

Nr. 34
Oktober 2011

Geschäftsstelle: Dr. Claudia Zingerli, ETH Zentrum, CHN, CH-8092 Zürich, E-Mail: saguf@env.ethz.ch, <http://saguf.scnatweb.ch>

□ Editorial

Liebe Mitglieder

Das nächste Jahr verspricht, ein besonderes Jahr zu werden: Für die Anliegen der Umweltforschung im Allgemeinen und für die SAGUF im Speziellen: 40 Jahre nach dem Bericht des Club of Rome und der UNO-Umweltkonferenz in Stockholm feiert auch die SAGUF ihren 40. Geburtstag! Der aktuelle Präsident war damals gerade 7 Jahre alt und besuchte die erste Klasse – wir stehen also auf den Schultern von Riesen, wie insbesondere *Pierre Fornallaz*, der uns dieses Jahr leider verlassen hat (vgl. Nachruf). So gerne hätten wir mit ihm das Jubiläum gefeiert. Wir hoffen, dass wir trotz seiner Abwesenheit viele ehemalige Präsident(inn)en, Geschäftsstellenleiter(innen) und insbesondere auch Mitglieder begrüßen dürfen. Markieren Sie sich bitte den 19. Juni 2012 grün in Ihrer Agenda (vgl. Tagungen, S. 7).

Das Jahr 2011 war wiederum von zahlreichen Aktivitäten geprägt: So durfte die AG „Innovation für Nachhaltige Entwicklung“ zu ihrer grossen Tagung neben fast hundert Teilnehmenden unter anderem auch die Direktorin des Bundesamtes für Raumentwicklung und den Direktor des Bundesamtes für Umwelt sowie die Präsidenten des Schweizerischen Nationalfonds (SNF) und der Kommission für Technologie und Innovation (KTI) begrüßen. *Uwe Schneidewind* vom Wuppertal Institut erinnerte uns daran, dass die Schweiz einmal Vorreiterin im Bereich der transdisziplinären Nachhaltigkeitsforschung war. Es bleibt also nach wie vor viel zu tun, um den Riesen der früheren Jahre gerecht zu werden!

Der Vorstand konnte sich für dieses Jahr mit drei neuen Mitgliedern verstärken. *Patrick Wäger* (EMPA), *Franziska Schmid* (BAFU) und *Georg Klingler* (Greenpeace) illustrieren mit ihren unterschiedlichen Arbeitgebern die von der SAGUF angestrebte Breite: Von der Forschung über Ämter bis in Umweltorganisationen soll das Netzwerk reichen, um so die für Umweltanliegen notwendige Dynamik generieren zu können. Wir suchen aber auch weiterhin Personen, die aktiv in den verschiedenen Arbeitsgruppen und im Vorstand mitarbeiten wollen. Melden Sie sich, wenn Sie sich durch unsere Aktivitäten und das vorliegende Mitteilungsblatt angesprochen fühlen. Wir freuen uns, von Ihnen zu hören!

Michael Stauffacher und Claudia Zingerli

□ Éditorial

Chères et chers membres,

L'année prochaine promet d'être une année très spéciale, soit du point de vue de la demande de la recherche environnementale en général, soit de la SAGUF en particulier: 40 ans après le rapport du Club of Rome et de la Conférence de l'ONU sur l'environnement à Stockholm, la SAGUF fête son 40^{ème} anniversaire! À cette époque-là, le président avait seulement 7 ans et fréquentait la première classe – nous sommes donc sur des épaules de géants, tels que, notamment, Pierre Fornallaz, qui malheureusement nous a quittés cette année (cf. nécrologie). Ce serait été avec grand plaisir que nous aurions fêté ce jubilé avec lui. Nous espérons que, malgré son absence, nous pourrions accueillir beaucoup d'ex présidents/présidentes, de chefs/cheffes de succursale et, notamment, un grand nombre de membres. Veuillez donc réserver la date du 19 juin 2012 dans vos agendas (cf. congrès, p. 7).

L'an 2011 a de nouveau été marqué par de nombreuses activités: lors de son important congrès, le groupe de travail „Innovation pour le développement durable“ a pu donner la bienvenue à presque cent participants, parmi lesquels faisaient aussi partie les directeurs/directrices des Offices fédéraux pour l'environnement et le développement territorial, du Fond national suisse ainsi que de la Commission pour la technologie et l'innovation. Uwe Schneidewind de l'Institut Wuppertal nous a rappelé que la Suisse était une fois un précurseur dans le domaine de la recherche durable transdisciplinaire. Il y a donc encore beaucoup à faire pour être à la hauteur des géants des années passées!

Cette année, notre comité a recruté trois nouveaux membres. Par leurs divers employeurs, Patrick Wäger (EMPA), Franziska Schmid (OFEV) et Georg Klingler (Greenpeace) illustrent l'ampleur des objectifs visés par la SAGUF: le réseau doit s'étendre de la recherche par les offices jusqu'aux organisations environnementales, afin de pouvoir générer la dynamique nécessaire en matière environnementale. Pourtant, nous cherchons toujours de nouvelles personnes qui souhaiteraient s'impliquer activement au sein des divers groupes de travail et du comité. N'hésitez pas à vous annoncer si vous vous sentez concernés par nos activités et par cette feuille informative. Nous nous réjouissons de votre prise de contact!

Michael Stauffacher et Claudia Zingerli

□ Nachruf auf Pierre Fornallaz (1924–2011): Der wachträumende Ingenieur

Vom fortschreitenden „Erwachen“ im Ingenieurberuf, wo ihn die industrielle Praxis mit grundsätzlichen Fragen jenseits blosser Sachkenntnis konfrontierte; von den Versuchen als ordentlicher Professor für Feintechnik an der ETH Zürich (1968–1981), dann Antworten auf eine Sinnfrage zu finden: Technik für oder gegen den Menschen?; vom Umdenken und ungleich schwierigeren Umschwenken zu einer nachhaltigen Entwicklung durch das Momentum aus praxisorientierter Forschung und verantwortungsbewusstem gesellschaftlichem Handeln; vom Elan der Pioniere, die daher im auslaufenden 20. Jahrhundert *gegen* die Gefährdung unserer Lebensgrundlagen durch menschengemachte Naturzerstörung kämpfen wollten und *für* die dazu notwendige ressourcenschonende, umwelt- und sozialverträgliche Fortentwicklung des technischen Könnens, besonders zur Nutzung der Sonnenenergie – darüber berichten die autobiographischen Notizen von Pierre Fornallaz „Gedanken zu meinem Weg“ (Erstveröffentlichung 2008, nachzulesen im Internet).

Sein Weg führte Fornallaz in den Boom-Jahren des Umweltschutzes 1970–1973 mit zahlreichen Gleichgesinnten zusammen in Vereinigungen wie die Arbeitsgemeinschaft Umwelt an den Zürcher Hochschulen (AGU, gegründet 1971) und nicht zuletzt die SAGUF (1972), die damals als Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für Umweltforschung angetreten war. Auf der weiten Wegstrecke, die Pierre gemeinsam mit uns in der SAGUF zurückgelegt hat, war er als Mitglied beeindruckend aktiv, gewählt in Vorstand und Ausschuss, Präsident (1980–1985), und auch in der Folge wussten wir über die Jahre seinen Rat wie den eines Dorfältesten zu schätzen. Seinem Nachfolger im Präsidentenamt hat er inspirierend zur Seite gestanden und uns durch sein umgängliches Wesen manche „spitze“ Diskussion erleichtert. Seine Voten blieben dabei stets diszipliniert und waren meist sowohl von praktischer Erfahrung des Ingenieurs getragen als auch von Traumvorstellungen eines ganz untypischen Unternehmergeistes beflügelt.

Der ETH-Professor Fornallaz hat sich nach 13 Jahren vorzeitig emeritieren lassen, um das Zentrum für angepasste Technologie und Sozialökologie (Ökozentrum) in Langenbruck mitzubegründen und mitzugestalten. Diese Einrichtung ist nun 31 Jahre alt geworden und beweist somit, dass eine nachhaltige, ökologische und soziale Wirtschaftsweise von der konkreten Utopie in etwas wirklich Gegenwärtiges übergehen kann.

Beim Früherkennungs- und Strategie-Workshop 2010 der SAGUF in Frick, wohin das Forschungsinstitut für biologischen Landbau (FiBL) als Gastgeber eingeladen hatte, mischte sich der Nestor unseres Kreises, Pierre Fornallaz wie er lebte und lebte, unter die Aktivgeneration und beteiligte sich von Anfang bis Ende an den Diskussionsrunden. Niemand konnte im Sommer des Vorjahres auch nur erahnen, dass es zum letzten Mal gewesen sein würde.

Am 4. September verstarb Pierre Fornallaz im 88. Lebensjahr. Wir verdanken ihm den fortwirkenden Einfluss auf das Denken in der SAGUF, die ihm ein ehrendes Andenken bewahren und sich seines Credos eingedenk bleiben wird: Die Präferenz für Solarenergie ist nicht nur eine Frage der Technik, sondern vor allem eine Frage der Kultur.

*Frank Klötzli, ehemaliges Vorstandsmitglied der SAGUF und
Präsident (1985–1994)*

Otto Smrekar, Delegierter des Beirats im Vorstand der SAGUF

□ Nécrologie Pierre Fornallaz (1924–2011): L'ingénieur qui rêvait éveillé

De la „prise de conscience“ croissante dans sa profession d'ingénieur, où la pratique industrielle l'avait confronté avec des questions fondamentales au-delà de simples connaissances en la matière; de ses expériences comme professeur ordinaire de Technique de précision auprès de l'ETH à Zurich (1968–1981) pour trouver des réponses à des questions existentielles: La technique pour ou contre l'homme?; de la réorientation de la pensée et de l'infiniment plus difficile changement de direction à un développement durable grâce à l'élan dérivant de la recherche axée sur la pratique et de l'action sociale consciente de ses responsabilités; de l'élan des pionniers qui, dans le 20^{ème} siècle qui s'est terminé, voulaient lutter contre la mise en danger de nos fondements de la vie par la destruction de la nature causée par l'homme et en faveur d'un développement ultérieur nécessaire pour la conservation des ressources, de l'environnement et de la soutenabilité sociale des capacités techniques, en particulier, en ce qui concerne l'exploitation de l'énergie solaire – dont Pierre Fornallaz avait fait un compte rendu dans ses notes autobiographiques „Gedanken zu meinem Weg“ (première publication en 2008, à consulter sur Internet).

Dans les années boom 1970–1973 de la protection de l'environnement, son parcours a mené Fornallaz, avec de nombreuses personnes partageant les mêmes idées, à entrer à faire partie d'associations, telles que le Groupe d'Études pour l'Environnement auprès des Hautes écoles zurichoises (AGU, fondé en 1971) et surtout la SAGUF (1972) qui, à cette époque-là, s'était présentée comme Association Suisse pour la Recherche sur l'Environnement. Tout au long du chemin que Pierre a parcouru avec nous auprès de la SAGUF, il a toujours été extrêmement actif comme membre et a été élu parmi son comité et sa commission. Il a été même président (1980–1985) et, plus tard, tout au long des années, nous avons toujours beaucoup apprécié ses conseils comme s'ils nous venaient du sage chef du village. À son digne successeur pour la fonction de président, il a donné tout l'appui possible et, grâce à sa nature sociable, il a su nous faciliter maintes discussions „piquantes“. Ses décisions étaient toujours très disciplinées et, dans la plupart du temps, étaient supportées soit par son expérience pratique d'ingénieur, soit stimulées par les visions imaginaires d'un esprit d'entrepreneur absolument atypique.

Après 13 ans, le professeur ETH Fornallaz a décidé de se faire mettre à la retraite anticipée pour co-fonder et participer de façon active au Centre pour une technologie adaptée et pour l'écologie sociale (Ökozentrum) à Langenbruck. Cette institution, qui a déjà 31 ans, témoigne qu'une modalité de gestion durable, écologique et sociale peut effectivement transformer une utopie concrète en quelque chose d'extrêmement actuel.

Lors de l'atelier sur la reconnaissance précoce et stratégique 2010 de la SAGUF à Frick, auquel l'on avait été invités par l'Institut de recherche de l'agriculture biologique (FiBL), le sage conseiller Pierre Fornallaz y avait pris personnellement partie parmi la génération active ainsi qu'aux tables rondes du début à la fin. Durant l'été de l'année passée, personne n'aurait pu imaginer que ce serait la dernière fois qu'il aurait été avec nous.

Le 4 septembre, Pierre Fornallaz est décédé dans sa 88^{ème} année. Nous lui devons l'influence innovatrice sur la pensée au sein de la SAGUF qui honorera toujours sa mémoire et se souviendra à jamais de son credo: l'énergie solaire n'est pas seulement une question de technique, mais elle est surtout une question de culture.

Frank Klötzli et Otto Smrekar

□ SAGUF Strategie- und Früherkennungsworkshop 2011

Zeitgleich mit dem Redaktionsschluss des vorliegenden Mitteilungsblattes fand am 6. Oktober 2011 der diesjährige SAGUF-interne Strategie- und Früherkennungsworkshop der Vorstandsmitglieder an der EMPA St. Gallen statt. Der Hauptteil des Workshops, moderiert von *Patricia Wolf*, war der übergeordneten Vision der SAGUF und der strategischen Bündelung ihrer zahlreichen laufenden Aktivitäten gewidmet. Das Ziel war – zunächst einmal während des Jubiläumsjahrs 2012 –, pointierter und geschlossener auftreten zu können und so die Sichtbarkeit und Attraktivität der SAGUF auch für junge Umweltforschende und Praktiker(innen) zu verbessern. Das Material dazu ist jetzt vorhanden und wird in den folgenden Wochen aufbereitet. U.a. liegt jetzt eine bunte Übersicht zur Frage vor, was die SAGUF so besonders macht. Auch Sie können zur Beantwortung dieser Frage beitragen, z.B. an der Mitgliederversammlung, wo wir mit Ihnen über Vision und Strategie der SAGUF diskutieren möchten, oder per E-Mail (an saguf@env.ethz.ch). Wir freuen uns auf Ihre Beiträge!

Nebst der Arbeit an der Vision und Strategie erlaubte der eintägige Workshop auch einen Einblick in die Aktivitäten der EMPA und einen Rundgang in zwei Forschungslabors am Standort St. Gallen. Wir danken *Patrick Wäger* und *Claudia Som* für die spannende Einführung und die perfekte Logistik vor Ort. *Patricia Wolf* danken wir für ihre professionelle und zielorientierte Moderation und ihr Engagement bei der Organisation des Workshops.

□ Aktivitäten der bestehenden Arbeitsgruppen

Innovation für Nachhaltige Entwicklung

Die Aktivitäten in der 2009 gegründeten Arbeitsgruppe „Innovation für Nachhaltige Entwicklung“ waren im vergangenen Jahr sehr vielfältig und intensiv. Als Produkte entstanden im 2011 zwei Publikationen (Minsch et al. 2011; Kläy et al. 2011) und eine Tagung zum Thema „Innovation – Nachhaltige Entwicklung – Cleantech: Welche Forschung führt aus der Krise?“ vom 7. Juni 2011. Die aktuellen Arbeiten widmen sich den Prozessen, welche innerhalb der Arbeitsgruppe und ausserhalb mit den beteiligten Akteuren und Tagungsteilnehmenden angestossen und vertieft werden konnten. Die AG „Innovation für Nachhaltige Entwicklung“ möchte in bewährter SAGUF Tradition Denkanstösse geben und mögliche Lösungsansätze entwickeln, mit denen Innovationen mit Potenzial zu einem Beitrag in Richtung nachhaltiger Entwicklung gezielt unterstützt und gefördert werden können.

Die beiden Publikationen und die Tagung stehen in engem Zusammenhang. Der Artikel „Innovation, eine Tochter der Freiheit“ (Minsch et al. 2011) spannt einen breiten Bogen auf und beschäftigt sich mit grundlegenden Fragen zur Krise quantitativen Wachstums, globalen Nutzungskonflikten und Legitimitätsproblemen von Demokratie und Marktwirtschaft. Die Innovationsfrage stellt sich im Zeichen nachhaltiger Entwicklung umfassend als Frage der gesellschaftlichen, also der kulturellen, politischen und wirtschaftlichen Entwicklung. Der Artikel bot eine optimale vorbereitende Lektüre zur Tagung vom 7. Juni 2011. Diese wurde im Blog www.nachhaltigewissenschaft.blog.de besprochen und mit einer Medienmitteilung und einem Beitrag in *Geosciences ACTUEL*

□ Atelier sur la stratégie et la reconnaissance précoce 2011 de la SAGUF

En même temps que la date de clôture de la présente feuille informative, le 6 octobre 2011, a eu lieu l'atelier interne annuel des membres du comité de la SAGUF ayant pour thème la stratégie et la reconnaissance précoce auprès de l'EMPA à St. Gall. La partie principale de l'atelier, modéré par *Patricia Wolf*, était dédiée à la vision supérieure de la SAGUF et à la focalisation stratégique des nombreuses activités courantes. L'objectif était, pour le moment, de se présenter de manière plus percutante et unanime pendant l'année d'anniversaire 2012, de façon à améliorer la visibilité et l'attractivité de la SAGUF même pour les jeunes chercheurs environnementaux et les praticiens. Le matériel relatif est maintenant disponible et sera revu de manière critique dans les semaines à venir. L'objectif était, pour le moment, de se présenter de manière plus percutante et unanime pendant l'année d'anniversaire 2012, de façon à améliorer la visibilité et l'attractivité de la SAGUF même pour les jeunes chercheurs environnementaux et les praticiens. Le matériel relatif est maintenant disponible et sera revu de manière critique dans les semaines à venir. L'objectif était, pour le moment, de se présenter de manière plus percutante et unanime pendant l'année d'anniversaire 2012, de façon à améliorer la visibilité et l'attractivité de la SAGUF même pour les jeunes chercheurs environnementaux et les praticiens. L'objectif était, pour le moment, de se présenter de manière plus percutante et unanime pendant l'année d'anniversaire 2012, de façon à améliorer la visibilité et l'attractivité de la SAGUF même pour les jeunes chercheurs environnementaux et les praticiens. Vous aussi pourrez contribuer à répondre à cette demande, par exemple lors de l'assemblée des membres, pendant laquelle nous aimerions discuter avec vous sur la vision et la stratégie de la SAGUF, ou bien par e-mail (saguf@env.ethz.ch). Nous nous réjouissons de votre contribution!

En plus du travail concernant la vision et la stratégie, cet atelier d'un jour a aussi permis de prendre connaissance des activités de l'EMPA et de visiter deux laboratoires de recherche auprès de la succursale à St. Gall. Nous désirons remercier *Patrick Wäger* et *Claudia Som* pour la présentation très passionnante et pour la logistique parfaite sur place. Un grand merci à *Patricia Wolf* pour sa présentation très professionnelle et bien ciblée ainsi que pour son engagement dans l'organisation de cet atelier.

□ Activités des groupes de travail actuels Innovation pour le développement durable

Les activités du groupe de travail „Innovation pour le développement durable“, fondé en 2009, ont été très variées et intenses au cours de l'année passée. Les produits qui en sont issus en 2011 sont deux publications (Minsch et al. 2011; Kläy et al. 2011) et un congrès sur le sujet „Innovation – Développement durable – Cleantech: Quelle recherche nous sort de la crise?“ du 7 juin 2011. Les travaux actuels se concentrent sur les processus qu'on a pu lancer et approfondir au sein du groupe de travail, ainsi qu'avec les acteurs et les participants qui ont pris part au congrès. Selon la tradition éprouvée de la SAGUF, le groupe de travail „Innovation pour le développement durable“ souhaite susciter des réflexions et développer des solutions possibles permettant d'encourager et de promouvoir de façon ciblée les innovations avec un potentiel en matière de développement durable.

Les deux publications et le congrès y sont en relation étroite. L'article „Innovation, une fille de la liberté“ (Minsch et al. 2011) ouvre une multitude de possibilités et aborde les questions de base sur la crise liée à la croissance quantitative, aux conflits globaux d'usage et aux problèmes de légitimité de la démocratie et de l'économie de marché. La demande d'innovation se pose de manière globale sous le signe du développement durable comme une demande du développement social et donc, culturel, politique et économique. L'article a offert une lecture préliminaire optimale en vue du congrès du 7 juin 2011. Celui-ci a été discuté dans le blog [!\[\]\(0d5ec72f61334709c3fc9450209b754f_img.jpg\)](http://www.na-</p></div><div data-bbox=)

dokumentiert (Zingerli 2011). Die SAGUF-Mitteilungen in *GAlA* 3/2011 widmen sich detaillierter und mit grösserer zeitlicher Distanz der Tagung und den Diskussionen (Kläy et al. 2011). Fazit: Es fehlt vor allem an geeigneten Anreizsystemen und politischen Impulsen. Der Frage nach der Kohärenz der Forschungspolitik in Bezug auf die doppelte Zielsetzung Wohlfahrt und nachhaltige Entwicklung weichen wichtige Akteure immer noch aus.

Die SAGUF ermöglichte mit der Tagung den Austausch zwischen Persönlichkeiten aus der Innovations- und Forschungsförderung. Die AG wird sich im 2012 intensiv den inhaltlichen Aspekten der Innovation für Nachhaltige Entwicklung widmen, den Diskussionskreis erweitern und dazu publizieren.

Mitglieder AG „Innovation für Nachhaltige Entwicklung“:

Andreas Kläy (Vorsitz, andreas.klaey@cde.unibe.ch),

Mathias Binswanger, Daniel Dubas, Thomas Heim,

Olivier Jacquat, Jürg Minsch, Otto Smrekar, Michael Stauffacher,

Bernhard Truffer, Patrick Wäger.

Wissensaustausch zwischen Forschung und Praxis

Die Arbeiten der Arbeitsgruppe „Wissensaustausch“ standen im laufenden Jahr im Zeichen der Aufarbeitung des erfolgreichen Workshops „Erfahrungsaustausch zu inter- und transdisziplinärer Praxis“ vom 25. November 2010, welcher die AG zusammen mit dem NFP 61 „Nachhaltige Wassernutzung“ für Forschende des NFP 61 und SAGUF-Mitglieder organisierte. Die Teilnehmenden beider Organisationen schätzten den Austausch und die Möglichkeit zur vertieften Diskussion sehr und äusserten anschliessend den Wunsch nach einer weiteren solchen Gelegenheit. Abgeklärt wurde in der Folge auch, ob die SAGUF ein mögliches Folgeprojekt in Form einer Begleitforschung zu den Projekten des NFP 61 ausarbeiten könnte. Als konkretes Produkt sind bisher die SAGUF-Mitteilungen „Wissensaustausch aktiv gestalten: Erfahrungen in der Forschungspraxis“ (Fry et al. 2011) hervorgegangen.

Veränderungen in der Zusammensetzung der AG „Wissensaustausch“ haben im 2011 grundsätzliche Fragen nach der Orientierung und Bündelung der Interessen hervorgerufen. Ein zentrales Thema für die Mitglieder der AG sind weiterhin die Designprinzipien für die aktive Gestaltung von Wissensaustauschprozessen zwischen Forschung und Praxis. Ausserdem möchte die AG künftig an den Erfolg des Workshops mit dem NFP 61 anknüpfen und weitere Veranstaltungen durchführen, die mit Hilfe der Designprinzipien konzipiert und ausgerichtet werden. Dies böte der AG nicht nur ein konkretes Anwendungsfeld, sondern auch Einblicke in die Aktivitäten anderer Organisationen im Bereich Wissensaustausch und transdisziplinärer Forschungspraxis.

Mitglieder AG „Wissensaustausch“:

Patricia Fry (Vorsitz, contact@patriciafry.ch),

Felicitas Bachmann, Ruth Förster, Andreas Kläy, Silvia Kruse,

Christoph Küffer, Heidrun Moschitz, Patricia Wolf,

Claudia Zingerli.

Global Climate Change and Local Action

Die Arbeitsgruppe „Global Climate Change and Local Action“ richtet ihre Aufmerksamkeit aktuell auf die Reflexion über integrative Herangehensweisen im Zusammenhang mit Global Change/Climate Change-Projekten und Parkprojekten in der Schweiz. Dazu organisierte sie am 30. Juni 2011 einen Workshop zum Thema „Schnittstelle Wissenschaft – Praxis: jenseits von Transdisziplinarität und reiner Wissenschaftskommunikation“. Die Diskussionen zwischen den Experten(innen) aus Forschungsinstitutionen, privaten Umweltbüros und Nichtregie-

chhaltigewissenschaft.blog.de et a été documenté par un communiqué de presse et un article dans *Geosciences ACTUEL* (Zingerli 2011). Les communications de la SAGUF dans *GAlA* 3/2011 se réfèrent de manière plus détaillée et avec une plus grande distance temporelle à ce congrès et aux discussions qui ont eu lieu (Kläy et al. 2011). Pour conclure, il manque principalement des systèmes d'attrait appropriés et des impulsions politiques. La question de la cohérence de la politique de recherche au sujet du double objectif bien-être – développement durable est encore éludée par d'importants acteurs.

Grâce à ce congrès, la SAGUF a permis un échange d'opinions entre les personnages actifs dans la promotion de l'innovation et de la recherche. En 2012, le groupe de travail s'occupera de manière intensive des aspects du contenu de l'innovation pour le développement durable, élargira le cercle de discussion et fera des publications à ce sujet.

Membres du groupe de travail „Innovation pour le

développement durable“: *Andreas Kläy*

(chef, andreas.klaey@cde.unibe.ch), Mathias Binswanger,

Daniel Dubas, Thomas Heim, Olivier Jacquat, Jürg Minsch,

Otto Smrekar, Michael Stauffacher, Bernhard Truffer et

Patrick Wäger.

Échange de connaissances entre la recherche et la pratique

Tout au long de cette année, les travaux du groupe de travail „Échange de connaissances“ se sont déroulés sous le signe de l'analyse critique de l'atelier à succès „Échange d'expériences concernant la pratique inter- et transdisciplinaire“ du 25 novembre 2010, organisé par le groupe de travail en étroite collaboration avec l'atelier PNR 61 „Gestion durable de l'eau“. Cette manifestation a été conçue pour les chercheurs du PNR 61 et les membres de la SAGUF. Tous les participants des deux organisations ont beaucoup apprécié cet échange ainsi que la possibilité de tenir une discussion approfondie et ont exprimé le souhait d'avoir d'autres pareilles occasions. Par la suite, l'on a aussi vérifié si la SAGUF pourrait élaborer un possible projet de suivi sous forme de recherche d'accompagnement aux projets du PNR 61. Le résultat concret qui en est sorti jusqu'ici sont les communications de la SAGUF „Gérer de manière active l'échange de connaissances: Expériences dans la pratique de la recherche“ (Fry et al. 2011).

En 2011, des changements dans la composition du groupe de travail „Échange de connaissances“ ont soulevé des questions de fond sur l'orientation et la focalisation des intérêts. Un thème central pour les membres du groupe de travail reste la question des principes de design pour la gestion active des processus d'échange de connaissances entre la recherche et la pratique. De plus, dans le futur, le groupe de travail aimerait profiter du grand succès de l'atelier PNR 61 pour organiser d'autres manifestations conçues et orientées selon les principes de design. Non seulement cela offrirait au groupe de travail un domaine concret d'utilisation, mais aussi de prendre connaissance des activités d'autres organisations dans le cadre de l'échange des connaissances et de la recherche transdisciplinaire.

Membres du groupe de travail „Échange de connaissances“:
Patricia Fry (présidence, contact@patriciafry.ch),
Felicitas Bachmann, Ruth Förster, Andreas Kläy, Silvia Kruse,
Christoph Küffer, Heidrun Moschitz, Patricia Wolf et
Claudia Zingerli.

Global Climate Change and Local Action

À présent, le groupe de travail „Global Climate Change and Local Action“ porte son attention sur la réflexion concernant

rungsorganisationen haben gezeigt, dass das Thema „Wissens-Integration“ in der Tat relevant ist, wobei zwischen Wissensintegration innerhalb der Wissenschaft (z.B. in grösseren Forschungsprojekten oder -programmen), innerhalb der Praxis (z.B. Einbezug von Stakeholdern und von deren spezifischem Wissen in einzelnen Projekten), und an der Schnittstelle zwischen Wissenschaft und Praxis zu unterscheiden ist. Handlungsbedarf und Lücken wurden identifiziert in Bezug auf Methoden und Vorgehensweisen für diese Wissensintegration. Es ist vorgesehen, in Abstimmung bzw. Zusammenarbeit mit der AG „Wissensaustausch“ vorhandene Erfahrungen aufzuarbeiten, zu reflektieren und im Sinne von Best Practice zur Verfügung zu stellen. Geprüft wird dafür unter anderem auch eine elektronische Form, etwa im Sinne einer *Community of Practice*.

Die AG hat sich zudem mit einem spezifischen Beispiel einer Schnittstelle zwischen globaler Veränderung und lokalem Handeln auseinandergesetzt, nämlich mit Veränderungen von Landschaften und in der Folge von Landschafts-Funktionen. Als Produkt dieser Auseinandersetzung ist 2011 eine Publikation zum Thema Multifunktionalität der Landschaft („Landscape multifunctionality: a powerful concept to identify effects of environmental change“) entstanden (Bolliger et al. 2011), worin der Forschungsbedarf aufgezeigt wurde, um dieses Konzept zu einem wirkungsvollen Instrument zur Beschreibung und Bewertung von Umweltveränderungen werden zu lassen. *Mitglieder AG „Global Climate Change and Local Action“: Justus Gallati (Vorsitz, justus.gallati@fhsg.ch), Michèle Bättig, Janine Bolliger, Andreas Kläy, Christian Pohl, Franziska Schmid, Michael Stauffacher.*

Bildung für Nachhaltige Entwicklung

Die Arbeitsgruppe „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ hat abwesenheitshalber geruht. Dennoch ist das Thema „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ zentral für die SAGUF, wobei sie das Augenmerk auf die Wirkungs- und Umsetzungsebene richtet. Einzelne SAGUF-Mitglieder beteiligten sich aktiv am 2010 erschienenen Thesenpapier der Schweizerischen Akademien zu „Nachhaltige Entwicklung in Lehre und Forschung“ (Akademien der Wissenschaften Schweiz 2010). Vor dem Hintergrund ihrer eigenen Forschungsinstitutionen haben SAGUF-Mitglieder auch die Ausarbeitung der Skizze für das gleichnamige SUK Programm 2013–2016 unterstützt, welche Ende September 2011 eingereicht wurde. Im April haben sich Mitglieder der SAGUF an Diskussionen zum IHDP Projekt „Knowledge, Learning and Societal Change“ (KLSC) beteiligt. Ausserdem verfolgt die SAGUF die Aktivitäten der Fachhochschulen sowie der Bildungscoalition der Nichtregierungsorganisationen und beteiligt sich punktuell am Dialog mit verschiedenen Stellen und Institutionen, so z.B. am Gedankenaustausch Nachhaltige Entwicklung in den Bildungsinstitutionen des Kantons Bern.

Mehrere Mitglieder der SAGUF waren an der Entwicklung und Durchführung der ersten CCES Winter School für Doktorierende und Postdocs zu „Science Meets Practice“ beteiligt (siehe www.cces.ethz.ch/winterschool/). Die Winter School fand grossen Anklang und wird 2012 wieder durchgeführt.

Diese doch recht zahlreichen Aktivitäten im Bereich „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ sollen im kommenden Jahr gebündelt und gezielt ausgebaut werden. Gespräche zur Wiederbelebung der AG wurden geführt und die noch kleine Gruppe freut sich auf den Neustart im 2012. Interessierte sind herzlich eingeladen, sich zu melden und sich einzubringen! *Mitglieder AG „Bildung für Nachhaltige Entwicklung“ ab 2012: Vicente Carabias, Ruth Förster, Claudia Zingerli.*

les approches intégratives en relation avec les projets Global Change/Climate Change et les projets Parc en Suisse. Pour cela, en date du 30 juin 2011, il a organisé un atelier ayant pour thème l’„Interface entre science et pratique: au-delà de la transdisciplinarité et la pure communication scientifique“. Les discussions entre les experts provenant d’instituts de recherche, organismes environnementaux privés et organisations non gouvernementales ont montré que le thème „Intégration des connaissances“ est de fait très important, même s’il faut faire une distinction entre l’intégration des connaissances dans la science (par exemple, dans des projets ou des programmes de recherche plus importants), dans la pratique (par exemple, par l’implication de stakeholders et de leurs connaissances spécifiques dans des projets particuliers), et l’interface entre la science et la pratique. L’on a déjà identifié les mesures à prendre et les lacunes concernant les méthodes et les démarches pour cette intégration des connaissances. En accord et en collaboration avec le groupe de travail „Échange de connaissances“, l’on prévoit d’analyser et de réfléchir sur les expériences disponibles et de les mettre à disposition d’après la Best Practice. Pour cela, on est en train d’examiner aussi la possibilité d’une forme électronique, dans l’esprit d’une *Community of Practice*.

Le groupe de travail a en outre porté un regard critique sur l’exemple spécifique d’une interface entre changement global et action locale, à savoir sur les changements des paysages et, par la suite, sur les fonctions des paysages. En 2011, le produit de cette étude a été une publication sur le thème multifonctionnalité du paysage („Landscape multifunctionality: a powerful concept to identify effects of environmental change“) (Bolliger et al. 2011), qui a mis en évidence le besoin de recherche pour permettre à ce concept de devenir un instrument efficace pour décrire et évaluer les changements environnementaux. *Membres du groupe de travail „Global Climate Change and Local Action“: Justus Gallati (chef, justus.gallati@hslu.ch), Michèle Bättig, Janine Bolliger, Andreas Kläy, Christian Pohl, Franziska Schmid et Michael Stauffacher.*

Formation en développement durable

Le groupe de travail „Formation en développement durable“ a pris un peu de repos pour raisons d’absence. Toutefois, le thème „Formation en développement durable“ a une importance centrale pour la SAGUF, tout en portant une attention particulière à la question de l’efficacité et de la mise en pratique. Des membres de la SAGUF ont pris une part active à la finalisation de la thèse, parue en 2010, des académies suisses sur le „développement durable dans l’enseignement et la recherche“ (Académies suisses des sciences, 2010). À la base de ses propres institutions de recherche, les membres de la SAGUF ont aussi collaboré à la préparation de l’ébauche pour le programme du même nom SUK 2013–2016, qui a été publiée à la fin de septembre 2011. Au mois d’avril, des membres de la SAGUF ont pris part aux discussions sur le projet IHDP „Knowledge, Learning and Societal Change“ (KLSC). Par ailleurs, la SAGUF a suivi avec attention les activités des Hautes Écoles spécialisées ainsi que de la coalition d’organisations non gouvernementales pour les questions d’éducation et de formation et continue à participer au dialogue avec les divers organismes et institutions, comme par exemple à l’occasion de l’échange d’idées en matière de développement durable auprès des centres de formation du canton de Berne.

Plusieurs membres de la SAGUF ont pris une part active au développement et à la réalisation de la première CCES Winter School pour doctorants et post-docs en „Science Meets Practice“

Weitere Arbeitsgruppen

Die Arbeiten in der AG „Transdisziplinäre Forschung“, die sozusagen einen Grundpfeiler der SAGUF bildet, ruhen bis auf weiteres. Das Thema wird jedoch von allen AG-Mitgliedern und der SAGUF insgesamt als sehr aktuell und wichtig erachtet. Transdisziplinäre Forschung ist ein transversales Thema, das in allen bestehenden AGs eine zentrale Bedeutung hat. Es wird abgeklärt und diskutiert, ob die Arbeiten der AG „Transdisziplinäre Forschung“ künftig als Teil der aktiven AGs weitergeführt werden können.

Nicht weitergeführt wird hingegen die Veranstaltungsreihe „Decision-oriented Modelling of the Geosphere“ im Rahmen des Swiss Geoscience Meeting, obwohl die Beiträge und Diskussionen am 8. Swiss Geoscience Meeting vom 19. und 20. November 2010 substantiell waren. Leider war es aber nicht möglich, genügend Interessierte über den kleinen Kreis der Symposiumsorganisation und Referierenden hinaus zu gewinnen.

Die positive Seite davon ist, dass Platz und Raum für Neues entsteht. So wurde bereits mehrfach das Interesse an der Formierung neuer Arbeitsgruppen geäußert. Im Jubiläumsjahr wird es zahlreiche Austauschmöglichkeiten geben, um die inhaltliche Ausrichtung für das nächste SAGUF-Jahrzehnt zu gestalten.

□ Kommunikation

Elektronisch

Die SAGUF Webseite <http://saguf.scnatweb.ch> wurde in den vergangenen Monaten erneuert und einfacher strukturiert. Die aktuelle Website lässt sich momentan abrufen auf <http://sagufv2.scnatweb.ch>. Die Fertigstellung und komplette Migration ist per Ende 2011 geplant. Da die SCNAT, welche die SAGUF Website heute und auf künftig hostet, einen neuen Webauftritt per Anfang 2013 plant, wird es auch im kommenden Jahr nochmals grössere Änderungen am Webauftritt der SAGUF geben.

Das Infomailing – der elektronische Newsletter der SAGUF – bedient regelmässig Mitglieder und weitere interessierte Personen mit aktuellen Informationen über kommende Veranstaltungen, relevante Forschungsergebnisse, politische Prozesse und neue Publikationen aus den Themenbereichen Umweltforschung, -bildung und -politik sowie nachhaltige Entwicklung. Diese Dienstleistung wurde im vergangenen Jahr aufgrund der Arbeiten an der neuen Webseite vorübergehend eingestellt. Sie soll per 2012 wieder aufgenommen werden und den grossen Kreis von Interessierten mit ausgewählter Information bedienen.

Mitteilungen in GAIA

Auch die Zeitschrift *GAIA* feiert 2012 ein Jubiläum. Sie wird mit ihren 20 Jahren halb so alt wie die SAGUF, die seit dem Anfang die Zeitschrift ideell und finanziell unterstützt. *GAIA* ist seit 2006 eine ISI-Zeitschrift und wird im *Social Science Citation Index* (SSCI) und in *Current Contents / Social and Behavioral Science* geführt. Der für das Jahr 2010 ermittelte Impact Factor der Zeitschrift *GAIA* liegt bei 0.894 und ist gegenüber dem Vorjahr (0.735) erneut gestiegen. Die Zusammenarbeit mit dem oekom verlag sowie dem Verein Gaia verläuft aus Sicht der SAGUF konstruktiv und in gegenseitigem Respekt.

Mitglieder der SAGUF publizieren regelmässig in *GAIA* und viermal jährlich auf den Mitteilungsseiten der SAGUF.

(voir www.cces.ethz.ch/winterschool/). La Winter School a obtenu un grand succès et se tiendra à nouveau en 2012.

Toutes ces nombreuses activités dans le domaine „Formation en développement durable“ devront être approfondies de manière concentrée et ciblée au cours de l'année prochaine. On a déjà eu des entretiens à propos du rétablissement du groupe de travail et cette équipe, encore petite, se réjouit du redémarrage prévu en 2012. Tous ceux qui y sont intéressés, sont cordialement invités à s'annoncer et à s'impliquer!

Membres du groupe de travail „Formation en développement durable“ dès 2012: Vicente Carabias, Ruth Förster et Claudia Zingerli.

Autres groupes de travail

Les activités du groupe de travail „Recherche transdisciplinaire“, ce qui, pour ainsi dire, représente un pilier de la SAGUF, sont en suspens jusqu'à nouvel ordre. Pourtant, tous les membres du groupe de travail et de la SAGUF jugent ce thème dans son ensemble comme très actuel et important. La recherche transdisciplinaire est un thème transversal qui revêt une importance centrale pour tous les groupes de travail actuels. L'on vérifie et discute à présent si, à l'avenir, les travaux du groupe de travail „Recherche transdisciplinaire“ pourront être poursuivis comme une partie des groupes de travail actifs.

Par contre, on a décidé que la série de manifestations „Decision-oriented Modelling of the Geosphere“, dans le cadre du Swiss Geoscience Meeting, sera suspendue, bien que les interventions et les discussions lors du 8^{ème} Swiss Geoscience Meeting des 19 et 20 novembre 2010 aient été particulièrement importants. Malheureusement, il n'était pas possible d'obtenir un nombre suffisant d'intéressés au-delà du petit cercle des organisateurs du symposium et des référents.

L'aspect positif est que maintenant cela nous laisse la place et l'espace pour quelque chose de nouveau. Ainsi, on a déjà manifesté à différentes reprises de l'intérêt pour la création de nouveaux groupes de travail. Tout au long de l'année d'anniversaire, il y aura de nombreuses possibilités d'échange pour donner forme à l'orientation future de la prochaine décennie de la SAGUF.

□ Communication

Électronique

Dans les mois passés, le site de la SAGUF <http://saguf.scnatweb.ch> a été remis à neuf et a été structuré de manière plus claire. Notre site actuel peut momentanément être consulté en <http://sagufv2.scnatweb.ch>. La finalisation et la migration complète sont prévues pour la fin de 2011. Comme la SCNAT, qui actuellement mais aussi dans le futur hébergera la page Web de la SAGUF, envisage un nouveau look pour notre site, prévu pour le début de 2013, durant l'année prochaine aussi, il y aura à nouveau des changements importants au site Web de la SAGUF.

Notre info mail, la newsletter électronique de la SAGUF, pourvoit régulièrement nos membres et d'autres personnes intéressées d'informations actuelles sur les manifestations à venir ainsi que des résultats de recherche importants, des procès politiques et des nouvelles publications dans les domaines de la recherche, de la formation et de la politique environnementale ainsi que du développement durable. À cause de travaux à la nouvelle page Web, ce service a été provisoirement supprimé pendant l'année passée. Il sera à nouveau

Als SAGUF-Mitteilungen sind dieses Jahr bereits folgende Artikel erschienen: „Innovation, eine Tochter der Freiheit“ (Minsch et al. 2011), welcher im Vorfeld der SAGUF-Tagung „Innovation – Nachhaltige Entwicklung – Cleantech“ vom 7. Juni 2011 publiziert wurde; „Wissensaustausch aktiv gestalten: Erfahrungen in der Forschungspraxis“ (Fry et al. 2011), welcher über den erfolgreichen Workshop „Erfahrungsaustausch zu inter- und transdisziplinärer Praxis“ vom November 2010 berichtet; und „Welche Forschung führt zu Innovationen für eine nachhaltige Entwicklung?“ (Kläy et al. 2011), welcher die Ergebnisse der SAGUF-Tagung vom Juni 2011 zusammenfasst und kritische Überlegungen zum Zusammenspiel von Forschungsförderung und Innovation anstellt. Als vierte Mitteilung der SAGUF erscheint im Dezember ein Artikel „The World Resources Forum (WRF) 2011 – selected outcomes and tentative conclusions“ (Wäger et al. 2011).

Tagungen

Die SAGUF organisierte am 7. Juni 2011 eine grosse öffentliche Tagung zu „Innovation – Nachhaltige Entwicklung – Cleantech: Welche Forschung führt aus der Krise?“, die mit rund 90 Teilnehmenden aus Wissenschaft, Verwaltung und Privatwirtschaft gut besucht war. Ebenfalls im Juni 2011 (30.6.2011) fand ein Workshop zum Thema „Schnittstelle Wissenschaft – Praxis: jenseits von Transdisziplinarität und reiner Wissenschaftskommunikation“ statt. Beide Veranstaltungen boten Gelegenheit, die aktuellen Arbeiten der AGs zu vertiefen und wichtige Kontakte mit Akteuren aus der Umweltpraxis, Verwaltung, Forschungspolitik und Privatwirtschaft zu knüpfen und zu pflegen. Die SAGUF war ausserdem über ihre Mitglieder an zahlreichen Veranstaltungen vertreten, z.B. an der Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Humanökologie in Sommerhausen, der Netzwerk-Tagung für Nachhaltige Entwicklung in Wädenswil oder der td-conference in Bern.

Jubiläumstagung 2012

Als Höhepunkt des SAGUF Jubiläumsjahres 2012 findet eine grosse Tagung am 19. Juni 2012 in der Alten Mühle Langenthal sowie im Smaragdgebiet im Umland von Langenthal statt. Nicht nur die SAGUF schaut ein paar Jahrzehnte zurück: Vor 40 Jahren erschien die Publikation *Limits to Growth* des Club of Rome, vor 20 Jahren fand der Erdgipfel in Rio de Janeiro statt und wird 2012 als Rio +20 an demselben Ort wieder stattfinden und auch *GAIA* feiert ihr 20 jähriges Erscheinen. Im Jubiläumsjahr 2012 will die SAGUF den Rückblick für einen Ausblick und die Stärkung ihres Engagements als Anstösserin für umwelt- und gesellschaftsrelevante Themen nutzen. Der inhaltliche Teil der Tagung mit Exkursion ins Smaragdgebiet Oberaargau widmet sich aus verschiedenen Perspektiven der Ressource Landschaft, im Speziellen deren nachhaltiger Entwicklung, der Raumplanung, dem Naturschutz und der Landschaftsgenetik. Der Jubiläumsteil ist dem breiten Themenspektrum und der 40-jährigen Geschichte der SAGUF gewidmet. Es werden kurze Workshops angeboten. In einer komplexer werdenden Welt sind die für die SAGUF typischen Verbindungen zwischen verschiedenen Akteuren aus Forschung, Verwaltung, Privatwirtschaft und Politik besonders wichtig und werden durch den generationenübergreifenden Anlass des Jubiläums sowohl inhaltlich als auch im Hinblick auf das Zusammenspiel und den Charakter des Netzwerks für weitere Zusammenarbeiten und Austauschbeziehungen genutzt und gepflegt. Einladung und Programm werden demnächst verschickt.

repris au cours de 2012, tout en mettant à disposition du grand cercle d'intéressés toute une série d'informations complètes.

Communications dans GAIA

Même la revue *GAIA* fêtera son anniversaire en 2012. Avec ses 20 ans d'âge, elle sera deux fois plus jeune que la SAGUF, qui soutient cette revue de manière idéale et financière depuis le début. *GAIA* est une „revue ISI“ depuis 2006 et est citée dans le *Social Science Citation Index* (SSCI) et dans *Current Contents / Social and Behavioral Science*. L'Impact Factor de la revue *GAIA* pour l'an 2010 se situe autour de 0.894 et, par rapport à l'année précédente (0.735), elle a à nouveau augmenté. Du point de vue de la SAGUF, la collaboration entre les éditions oekom verlag et l'association Gaia se déroule de manière constructive et dans le respect mutuel.

Des membres de la SAGUF publient régulièrement dans *GAIA* et, quatre fois par an, aussi dans les feuilles informatives de la SAGUF. En ce qui concerne les communications de la SAGUF, les articles suivants sont déjà parus cette année: „Innovation, une fille de la liberté“ (Minsch et al. 2011), qui a été publié pendant la phase préparatoire du congrès de la SAGUF „Innovation – Développement durable – Cleantech“ du 7 juin 2011; „Gérer de manière active l'échange de connaissances: Expériences dans la pratique de la recherche“ (Fry et al. 2011), qui fait un compte rendu de l'atelier à succès „Échange d'expériences concernant la pratique inter- et transdisciplinaire“ de novembre 2010, ainsi que „Quelle recherche mène aux innovations pour un développement durable?“ (Kläy et al. 2011), qui présente un résumé des résultats du congrès de la SAGUF de juin 2011 ainsi que des réflexions critiques sur l'interaction entre la promotion de la recherche et l'innovation. La quatrième communication de la SAGUF consiste en un article „The World Resources Forum (WRF) 2011 – selected outcomes and tentative conclusions“ (Wäger et al. 2011) qui va paraître au mois de décembre.

Conférences

Le 7 juin 2011, la SAGUF a organisé une importante conférence publique ayant pour thème „Innovation – Développement durable – Cleantech: Quelle recherche nous sort de la crise?“, à laquelle ont pris part environ 90 participants actifs dans le domaine de la science, de l'administration et de l'économie privée.

C'est également au mois de juin 2011 (le 30.6.2011) que s'est tenu un atelier sur le thème „Interface entre science et pratique: au-delà de la transdisciplinarité et la pure communication scientifique“. Ces deux manifestations ont fourni l'occasion d'approfondir les travaux courants des divers groupes de travail ainsi que de prendre et de soigner des contacts importants avec des acteurs provenant de la pratique environnementale, de l'administration, de la politique de recherche ainsi que de l'économie privée. De plus, la SAGUF était représentée par ses membres lors de nombreuses manifestations, telles que le congrès annuel de la Société Allemande de l'Écologie Humaine à Sommerhausen, la conférence du Réseau pour le développement durable à Wädenswil ou la td-conference à Berne.

Congrès jubilaire 2012

Comme point culminant de l'année d'anniversaire 2012 de la SAGUF, le 19 juin 2012, il y aura un important congrès auprès de l'Alte Mühle à Langenthal, ainsi que dans la région Émeraude dans les environs de Langenthal. Non seulement la SAGUF jette un regard en arrière de quelques décennies: il y a 40 ans paraissait la publication *Limits to Growth* du Club of

□ Partnerschaften

Im vergangenen Jahr wurden während der Aktivitäten des SAGUF-Vorstandes und der Arbeitsgruppen oder durch neue Mitgliedschaften Kontakte zu folgenden Organisationen gepflegt und aufgebaut:

- Bildungskoalition der NGOs;
- Bundesamt für Raumentwicklung ARE;
- Bundesamt für Umwelt BAFU;
- CCES und Collegium Helveticum, ETH Zürich;
- CDE, Universität Bern;
- Climate-KIC Switzerland;
- Deutsche Gesellschaft für Humanökologie DGH;
- Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA;
- Eartheffect;
- EAWAG;
- econcept;
- Effizienz-Agentur und eco-net;
- EMPA;
- Fachhochschulen St. Gallen, Luzern, Nordwestschweiz und Zürich;
- Foren und Kommissionen der SCNAT und der akademien-schweiz: ProClim, Forum Biodiversität Schweiz, td-net, ICAS, KFPE, KLSC;
- Forschungsinstitut für biologischen Landbau FiBL;
- Verein Gaia;
- Greenpeace;
- KTI;
- mensch sustainability affairs;
- Netzwerk Nachhaltige Entwicklung an den Fachhochschulen;
- NFP 61 „Nachhaltige Wassernutzung“;
- oekom verlag;
- Plattform Geosciences der SCNAT;
- R4SD;
- Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW);
- Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften (SCNAT);
- Siemens Schweiz;
- SNF;
- Sozial-ökologische Forschung in Deutschland SÖF;
- Staatssekretariat für Wirtschaft SECO;
- Stiftung Umweltbildung Schweiz;
- UNA Atelier für Naturschutz und Umweltfragen;
- unBla.org;
- Wissensmanagement Umwelt GmbH;
- WSL;
- Wuppertal Institut für Klima, Umwelt, Energie;
- WWF Schweiz;
- ZHAW – Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen, Wädenswil.

Wir danken allen für ihr Engagement und die Zusammenarbeit. Unsere Aktivitäten wurden 2011 finanziell unterstützt durch SCNAT, SAGW, BAFU und ARE. Vielen Dank!

□ Intern

An der Mitgliederversammlung 2010 trat wie angekündigt die langjährige SAGUF-Quästorin *Theres Paulsen* zurück. Ihr Einsatz ging aber auch im laufenden Jahr noch weiter, hat sie doch den Jahresabschluss 2010 gemacht und die Übergabe der Buchhaltung an die Geschäftsstellenleiterin *Claudia Zingerli*

Rome, il y a 20 ans s'est tenu le Sommet de la Terre à Rio qui, en 2012, aura lieu à nouveau dans le même endroit sous le nom de Rio +20, et même *GAIA* fête son vingtième anniversaire. Dans l'année de l'anniversaire 2012, la SAGUF souhaite faire une rétrospective de son travail, pour en faire un aperçu et renforcer son engagement en qualité de promotrice en ce qui concerne les thèmes de grande actualité pour l'environnement et la société. Dans ce contexte, le thème central du congrès, qui prévoit une excursion dans la région Émeraude en Oberaargau, porte sur les diverses perspectives de la ressource paysagère et, en particulier, sur le développement durable, l'aménagement du territoire, la protection de la nature et la génétique du paysage.

Cet anniversaire est dédié à un large éventail de sujets ainsi qu'à l'histoire quarantenaire de la SAGUF. L'on prévoit aussi une offre pour de brefs ateliers. Dans un monde qui devient toujours plus complexe, les relations typiques entre les divers acteurs actifs dans le domaine de la recherche, de l'administration, de l'économie privée et de la politique revêtent un rôle fondamental pour la SAGUF et seront mises à profit et soignées lors de cet événement intergénérationnel du jubilé, soit du point de vue du contenu, soit de l'interaction et du caractère du réseau, afin de créer d'ultérieures collaborations et relations d'échange. L'invitation et le programme vous seront envoyés en temps utile.

□ Partenariats

Durant l'année passée, tout au long des activités du comité de la SAGUF et des groupes de travail, mais aussi grâce à de nouvelles affiliations, l'on a soigné et développé des contacts avec les organisations suivantes:

- Bildungskoalition der NGOs;
- Bundesamt für Raumentwicklung ARE;
- Bundesamt für Umwelt BAFU;
- CCES und Collegium Helveticum, ETH Zürich;
- CDE, Universität Bern;
- Climate-KIC Switzerland;
- Deutsche Gesellschaft für Humanökologie DGH;
- Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit DEZA;
- Eartheffect;
- EAWAG;
- econcept;
- Effizienz-Agentur und eco-net;
- EMPA;
- Fachhochschulen St. Gallen, Luzern, Nordwestschweiz und Zürich;
- Foren und Kommissionen der SCNAT und der akademien-schweiz: ProClim, Forum Biodiversität Schweiz, td-net, ICAS, KFPE, KLSC;
- Forschungsinstitut für biologischen Landbau FiBL;
- Verein Gaia;
- Greenpeace;
- KTI;
- mensch sustainability affairs;
- Netzwerk Nachhaltige Entwicklung an den Fachhochschulen;
- NFP 61 „Nachhaltige Wassernutzung“;
- oekom verlag;
- Plattform Geosciences der SCNAT;
- R4SD;
- Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften (SAGW);

vollzogen. An dieser Stelle sei Theres nochmals herzlich gedankt für die wertvolle Arbeit und die zuverlässige Beantwortung der vielen Fragen, die auch nach der Übergabe der Finanzen noch regelmässig auftauchen. Zur Einlösung ihres Geschenkgutscheins ist es ob der vielen Arbeit noch nicht gekommen. Im Frühjahr 2012 sollte es keinen Aufschub mehr geben für die lang fällige Belohnung in Form eines Küchens von ProSpecieRara oder Pflanzensetzlingen. Merci, Theres!

Erfreulicherweise konnte die Mitgliederversammlung 2010 drei neue Vorstandsmitglieder wählen. Dadurch erfolgte eine Verjüngung, und die entstehende Lücke im Vorstand konnte sogleich geschlossen werden. Gewählt wurden *Franziska Schmid*, Wissenschaftliche Mitarbeiterin beim Lenkungsausschuss Intervention Naturgefahren (LAINAT) am BAFU und selbstständige Konsultantin, *Patrick Wäger*, Leitender Wissenschaftler in der Abteilung Technologie und Gesellschaft der EMPA, sowie *Georg Klingler*, damals Mitarbeiter bei econcept und heute Projektleiter für Erneuerbare Energien bei Greenpeace. *Georg Klingler* übernahm formell das Amt des Quästors wobei die Buchhaltung und Mitgliederverwaltung neu von der Geschäftsstelle geführt werden. Der Vorstand versprach, den anfallenden finanziellen Mehraufwand durch aktive Mitgliederwerbung zu decken.

Die SAGUF zählt heute 153 zahlende Mitglieder und etwa 10 Gratismitgliedschaften im Beirat. Um die Kontinuität und die Dynamik aufrecht zu erhalten, braucht die SAGUF neue Mitglieder. Bitte unterstützen Sie die SAGUF und machen Sie Werbung für die SAGUF! Informationsmaterial kann jederzeit bei der Geschäftsstelle bestellt werden (saguf@env.ethz.ch). Vielen Dank!

□ Zitierte Publikationen / □ Publications citées

- Akademien der Wissenschaften Schweiz. 2010. *Nachhaltige Entwicklung - Thesen zu Nachhaltiger Entwicklung in Lehre und Forschung an universitären Hochschulen der Schweiz*. Bern: a+.
- Bolliger, J., Bättig, M., Gallati, J., Kläy, A., Stauffacher, M., Kienast, F. 2011. Landscape multifunctionality: a powerful concept to identify effects of environmental change *Regional Environmental Change* 11: 203–206.
- Fry, P., Zingerli, C., Kläy, A., Förster, R. 2011. Wissensaustausch aktiv gestalten: Erfahrungen in der Forschungspraxis. *GALA* 20/2: 130–132.
- Kläy, A., Heim, T., Minsch, J., Stauffacher, M., Zingerli, C. 2011. Welche Forschung führt zu Innovationen für eine nachhaltige Entwicklung? *GALA* 20/3: 214–216.
- Minsch, J., Heim, T., Kläy, A. 2011. Innovation, eine Tochter der Freiheit. *GALA*, 20/1: 61–63.
- Wäger, P.A., De Leeuwe, B., Chan, N., Smrekar, O. 2011. The World Resources Forum (WRF) 2011 – selected outcomes and tentative conclusions. *GALA* 20/4: in preparation.
- Zingerli, C. 2011. Innovationen für eine Nachhaltige Entwicklung. *Geosciences ACTUEL* 3: 37–38.

- Schweizerische Akademie der Naturwissenschaften (SCNAT);
- Siemens Schweiz;
- SNF;
- Sozial-ökologische Forschung in Deutschland SÖF;
- Staatssekretariat für Wirtschaft SECO;
- Stiftung Umweltbildung Schweiz;
- UNA Atelier für Naturschutz und Umweltfragen;
- unBla.org;
- Wissensmanagement Umwelt GmbH;
- WSL;
- Wuppertal Institut für Klima, Umwelt, Energie;
- WWF Schweiz;
- ZHAW – Institut für Umwelt und Natürliche Ressourcen, Wädenswil.

Nous remercions tous pour leur engagement et leur collaboration. En 2011, nos activités ont été soutenues financièrement par la SCNAT, l'ASSH, l'OFEV et l'ARE. Un grand merci!

□ Interne

Comme annoncé, à l'occasion de l'assemblée des membres 2010, la trésorière de longue date de la SAGUF, *Theres Paulsen*, a démissionné. Pourtant, elle a encore continué son engagement durant l'année en cours; elle a donc fait le bilan de clôture 2010 et a transmis la comptabilité à la responsable du bureau *Claudia Zingerli*.

Nous saisissons l'occasion pour remercier Theres encore une fois chaleureusement pour son excellent travail et pour ses réponses consciencieuses au grand nombre de questions qui se posent régulièrement même après le passage des finances. À cause de sa masse de travail, elle n'a pas encore pu utiliser son chèque-cadeau. Au printemps de 2012, il ne devrait plus avoir de délais pour cette récompense tant attendue sous forme d'un poussin ou de jeunes plants ProSpecieRara. Merci, Theres!

Heureusement, l'assemblée des membres 2010 a pu élire trois nouveaux membres du comité. Ceci a eu pour résultat le rajeunissement du comité et, en même temps, ceci a permis de combler les lacunes existantes au sein de celui-ci. L'on a élu *Franziska Schmid*, collaboratrice scientifique au sein du comité directeur Interventions dangers naturels (LAINAT) auprès de l'OFEV ainsi que conseillère indépendante, *Patrick Wäger*, directeur scientifique du département Technologie et Société de l'EMPA, ainsi que *Georg Klingler*, ex collaborateur auprès de econcept et aujourd'hui chef de projet pour les énergies renouvelables auprès de Greenpeace. *Georg Klingler* a formellement relevé la fonction de trésorier, tandis que maintenant, la comptabilité et l'administration des membres sont gérées par le bureau. Le comité a promis de couvrir le surcroît de dépenses occasionné par l'acquisition active de nouveaux membres.

La SAGUF compte à ce jour 153 membres payants et environ 10 affiliations gratuites au sein du comité consultatif. Pour assurer la continuité et le dynamisme, la SAGUF a besoin de nouveaux membres. Nous vous prions de soutenir la SAGUF et de faire de la publicité pour celle-ci! La documentation peut être demandée à tout moment à notre bureau (saguf@env.ethz.ch). Merci beaucoup!

☐ SAGUF-Vorstand 2011 / ☐ Membres du comité de la SAGUF 2011

Funktion / Name / Adresse	Ausbildung / Tätigkeitsschwerpunkte
<p>Präsident und Delegierter SAGU Michael Stauffacher ETH Zürich, Institute for Environmental Decisions Natural and Social Science Interface Universitätsstrasse 22, CHN J71.4 8092 Zürich michael.stauffacher@env.ethz.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. phil. I, Soziologe ■ Leitender Wissenschaftler und Dozent ETH Zürich ■ Transdisziplinäre Fallstudien ■ Prozesse gesellschaftlichen Nachhaltigkeitslernens
<p>Präsidiumsmitglied Platform Geosciences/SCNAT Otto Smrekar Chalet Tilleul Postfach 303 1968 Mase (Mont-Noble) Otto.Smrekar@unibas.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. rer. nat., Dipl.-Ing., Chemiker ■ Wissenschaftspublizist, Senior Editor GAIA / Coevolution ■ Umweltchemie, Humanökologie, Science for the Transition to Sustainability ■ Scientific Committee Engineering Education in Sustainable Development
<p>Quästor Georg Klingler Güetlistrasse 53 8132 Hinteregg gklingler@gmx.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dipl. natw. ETH ■ Projektleiter Energieökonomie und -politik, Klimaschutz, Public Management bei econcept (bis Juli 2011) ■ Projektleiter Erneuerbare Energien bei Greenpeace (ab Juli 2011)
<p>Geschäftsstelle und Delegierte SAGU Claudia Zingerli SAGUF-Geschäftsstelle ETH Zentrum, CHN 8092 Zürich saguf@env.ethz.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ PhD, Development Studies, Geographin ■ Fachspezialistin Climate-KIC ETH Zürich ■ Koordinatorin und Dozentin CCES Winter School 2011 ■ Macht und Wissen ■ Wissensaustausch an Schnittstellen zwischen Forschung, Politik, Industrie und Gesellschaft
Beisitzende	
<p>Mathias Binswanger Fachhochschule Solothurn Nordwestschweiz (FHSO) Bereich Wirtschaft Riggenbachstrasse 16 4600 Olten mathias.binswanger@fnw.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ PD Prof. Dr. ■ Professor für Volkswirtschaftslehre ■ Nachhaltige Entwicklung ■ Makroökonomie und Finanzmarkttheorie ■ Wachstum und Wohlbefinden
<p>Janine Bolliger Eidg. Forschungsanstalt WSL Landschaftsdynamik Zürcherstrasse 111 8903 Birmensdorf janine.bolliger@wsl.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ PD Dr. phil. nat. ■ Methoden der Modellierung ■ Landschaftsgenetik ■ Entwickeln zukünftiger Landnutzungs- und Landschaftsveränderungsszenarien in Zusammenarbeit mit der Sozioökonomie ■ Quantifizieren räumlicher Unsicherheiten
<p>Vicente Carabias-Hütter Knowledge for Growth Unit Institute for Prospective Technological Studies European Commission – Joint Research Centre Edificio EXPO / WTC C/ Inca Garcilaso, 3 E-41092 Sevilla vicente.carabias-barcelo@ec.europa.eu</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dipl. natw. ETH ■ Nachhaltige Entwicklung von Gesellschaft und Wirtschaft ■ Beratung, Lehre, Öffentlichkeitsarbeit in Ökologie und Nachhaltigkeit
<p>Ruth Förster c/o Centre for Organizational and Occupational Sciences ETH Zürich, KPL G 18 Kreuzplatz 5 8032 Zürich rfoerster@ethz.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. sc. ETH, Dipl.-Ing. Maschinenbau ■ Programmverantwortliche MAS Arbeit und Gesundheit ■ Einsatz von Computer-Modellen in Siedlungsentwicklung ■ Gestaltung transdisziplinärer Kooperations-Prozesse

<p>Patricia Fry Wissensmanagement Umwelt GmbH Idaplatz 3 8003 Zürich contact@patriciafry.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. sc. nat., dipl. zool. ■ Geschäftsführerin, Dozentin ETH ■ Beratung, Wissensmanagement ■ Vollzug Bodenschutz, Umwelt-, Natur- und Landschaftsschutz
<p>Olivier Jacquat Bundesamt für Umwelt BAFU Abteilung Ökonomie und Umweltbeobachtung Sektion Innovation 3003 Bern olivier.jacquat@bafu.admin.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. sc. ETHZ ■ Leiter Umweltforschung ■ Koordination und -management der Umweltressortforschung ■ Experte im Programme Committee Environment des FP7 ■ Forschung und Nachhaltigkeit ■ Umwelttechnologieförderung
<p>Jochen Jaeger Concordia University Department of Geography, Planning and Environment 1455 de Maisonneuve Blvd. W., Suite H1255 Montreal, Quebec, Canada H3G 1M8 jjaeger@alcor.concordia.ca</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. sc. nat., Physiker ■ Assistant Professor ■ Landschaftsökologie, Strassenökologie ■ Landschaftszerschneidung und -zersiedlung ■ Auswirkungen von Verkehrsnetzen auf die Landschaft
<p>Andreas Kläy Centre for Development and Environment (CDE) Geographisches Institut der Universität Bern Steigerhübelstrasse 3 3008 Bern andreas.klaey@cde.unibe.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dipl. Ing. Forst. ETH ■ Mitglied der Geschäftsleitung CDE ■ Konsulent der DEZA in Umweltfragen ■ Lernprozesse für Nachhaltige Entwicklung ■ Nachhaltige Nutzung erneuerbarer Ressourcen
<p>Heidrun Moschitz Forschungsanstalt für biologischen Landbau FiBL Sozioökonomie Ackerstrasse 5070 Frick heidrun.moschitz@fibl.org</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. sc. ETH ■ Agrarpolitik ■ Soziologie des ländlichen Raums ■ Analyse politischer Institutionen und Akteure, Politiknetzwerke
<p>Franziska Schmid Elisabethenstrasse 21 3014 Bern franziskaschmid@bluewin.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dr. phil. nat., Geographin ■ Wissenschaftliche Mitarbeiterin und stv. Leiterin Lenkungsausschuss Intervention Naturgefahren (LAINAT) am Bundesamt für Umwelt ■ Selbstständige Konsultantin ■ Schutz vor Naturgefahren, Schnittstelle zwischen Forschung, Praxis und Bevölkerung
<p>Harry Spiess INE - ZHAW, Institut für Nachhaltige Entwicklung Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften Jägerstrasse 2 Postfach 8401 Winterthur harry.spiess@zhaw.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Dipl. Phil. II, Geographie und Umweltwissenschaften ■ Professor für Mensch-Technik-Umwelt, Wirtschaftsgeographie und Transportsysteme ■ F&E-Projekte zu nachhaltiger Standortentwicklung und zu Nachhaltigkeit von Transportsystemen
<p>Patrick Wäger EMPA – Technologie und Gesellschaft Lerchenfeldstrasse 5 9014 St. Gallen Patrick.Waeger@empa.ch</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Dr. sc. nat., Chemiker • B.A. Philosophie und Soziologie • Fachspezialist Abfall, Kontrollexperte Elektronische Abfallentsorgung